

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 242

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parat tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 242

Bern, Samstag 17. Oktober 1959

77. Jahrgang — 77<sup>e</sup> année

Berne, samedi 17 octobre 1959

N<sup>o</sup> 242

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 177299-177316. Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung. Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gipsergewerbe der Ostschweiz. Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Maler- und Gipsergewerbe der Stadt Bern.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Ouverture d'un contingent pour l'importation de lait ééréme en poudre. Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexorable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Eigentümer des folgenden Grundstückes: In Elgg gelegen:

Kat.-Nr. 2220: Ein Wohnhaus mit Bureau, Magazinen und Werkstattanbau usw., Vers.-Nr. 630, mit 19,81 Aren Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Bahnhofstrasse/St. Gallerstrasse.

Datum der Konkursöffnung: 12. September 1959.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: bis 23. Oktober 1959.

Kt. Zürich Konkursamt Wetzikon (1928<sup>o</sup>)

Gemeinschuldnerin: Kunz Lydia, geb. Todesco, geb. 1912, von Fläsch (GR), Handlung, Robenhausen-Wetzikon (ZH).

Datum der Konkursöffnung: 16. September 1959.

Erste Gläubigerversammlung: 27. Oktober 1959, 14.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Wetzikon.

Eingabefrist: bis 17. November 1959.

Verwertung von Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, und die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 31. Oktober 1959 nicht schriftliche Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt als ermächtigt sämtliche beweglichen Sachen sofort nach freiem Ermessen zu liquidieren. Eigentumsansprüche sind sofort geltend zu machen.

Kt. Bern Konkursamt Seftigen, Belp (1929)

Gemeinschuldnerin: Hofmann Klara, Spezereihandlung, Noflen, Post Kirchdorf.

Datum der Konkursöffnung: 29. September 1959, 12 Uhr.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. November 1959.

Kt. Solothurn Konkursamt Dorneck, Dornach (1930)

Gemeinschuldner: Gschwind Beat, 1907, Beats sel., Baumeister, Kollektivgesellschaft der Firma Gebrüder Gschwind, Baugeschäft in Liq., in Hofstetten (SO).

Eigentümer des Grundstückes: Grundbuch Hofstetten Nr. 3124; Miteigentümer zu ¼ Anteil an: Grundbuch Hofstetten Nrn. 495, 499, 537, 1352 und 1407.

Datum der Konkursöffnung: 2. Oktober 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 27. Oktober 1959, 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Amtschreiberei Dorneck in Dornach (Amthaus). Eingabefrist: bis 16. November 1959. Die Forderungen sind Wert 2. Oktober 1959 aufzurechnen.

NB. Der vom Konkursiten vorgeschlagene Nachlassvertrag ist nicht zustande gekommen.

Die im Nachlass-Stundungsverfahren eingegebenen Forderungen werden im Konkursverfahren nicht berücksichtigt; sie sind Wert 2. Oktober 1959 neu anzumelden.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1943)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Büchi-Handschin Robert, Gundeldingerstrasse 432, Inhaber der Firma «Hans Handschin, Inh. Rob. Büchi-Handschin», Camionnage, Brunnmattstrasse 18, in Basel, wurde am 9. Oktober 1959 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betr. Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1944)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Louis G.m.b.H., Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte, insbesondere von Parfümeriewaren und Kosmetika, Neuweilerstrasse 8, in Basel, wurde am 28. September 1959 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg (Stellvertretung) (1869<sup>o</sup>)

#### Zweite Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Pfändler-Streuli Helen, Inhaberin der Einzelirma Neue Arabella, von Flawil, Geschäftsdomizil: Unterstrasse 14, St. Gallen, Rechtsdomizil: Magdenauerstrasse 41, Flawil.

Konkursöffnung: 23. September 1959.

Ordentliches Verfahren, Art. 232, SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 27. Oktober 1959, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.

Eingabefrist für Forderungen: bis 17. November 1959.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 7. November 1959, betreffend nachbezeichnete Liegenschaft der Gemeinschuldnerin in Flawil:

Grundbuch Flawil

a) Parzelle Nr. 649, bestehend aus Wohnhaus mit Garage Nr. 1828, mit 11 a 09 m<sup>2</sup> Gebäudelfläche, Hof, Garten, Fuss- und Fahrweg, an der Magdenauerstrasse 41;

b) Parzelle Nr. 650, mit 9 a 47 m<sup>2</sup> Wiesfläche an der Magdenauerstrasse.

Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht auf. Die Forderungsanmeldungen sind an den Stellvertreter des Konkursamtes Untertoggenburg, Otmar Hofstetter, Konkursbeamter, Postfach 1028, St. Gallen, zu richten.

St. Gallen, 6. Oktober 1959.

Konkursamt St. Gallen.

Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (1772<sup>o</sup>)

Gemeinschuldner: Lufi Ernst, geb. 1907, von Alt St. Johann (SG), Sonneggstrasse 31, Zürich 6, zurzeit unbekanntes Aufenthalts, Inhaber der Einzelirma Ernst-Lufi, Fabrikation von «Sesam-Küchenmöbeln»; Vertrieb von Lebensmitteln, Sonneggstrasse 31, Zürich 6.

Datum der Konkursöffnung: 1. September 1959.

Eingabefrist: bis 24. Oktober 1959.

Kt. Zürich Konkursamt Elgg (1768<sup>o</sup>)

Gemeinschuldner: Berry Johann, geb. 1914, von Schiers (GR), Garagist, «Kreuzgarage», Elgg.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Yverdon* (1919)

Failli: Lanz Alfred, polissage et galvanoplastie, rue des Tuileries 6, Yverdon.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1959.

Première assemblée des créanciers: lundi 26 octobre 1959, à 15 heures 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, Yverdon.

Délai pour les productions: 17 novembre 1959.

Délai pour la production des servitudes, immubles sis rue des Tuileries 6; à Yverdon: 6 novembre 1959.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1945)

Faillie: la succession répudiée de Sieur Burnier Christian-Jean-Robert (décédé le 18 juillet 1959), précédemment exploitant un commerce de montres, exportation et commerce d'horlogerie, place du Molard 5, Genève, en dernier lieu tenancier du café «Au coup de fusil», 187, route de St-Julien, à Plan-les-Ouates.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 septembre 1959.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 15 octobre 1959.

Délai pour les productions: 27 octobre 1959 (art. 234 LPD).

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1946)

Faillie: Safir S.A., entreprise de transports, carrosserie et toutes affaires immobilières, ayant son siège 1, rue de la Madeleine, bureau Fiduciaire Ratio Genève, atelier de carrosserie, 17, route de St-Julien, à Carouge.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 septembre 1959 (art. 188 LPD).

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 15 octobre 1959.

Délai pour les productions: 6 novembre 1959.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Winterthur-Allstadt* (1931)

Ueber Frau Fey Elisabeth geb. Dieden, geb. 1924, von Langrickenbach (TG), Operetten-Tournee-Theater, in Winterthur, zurzeit Hotel «Schweizerland», Steckborn (TG), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 10. September 1959 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 13. Oktober 1959 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Oktober 1959 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss von vorläufig mindestens Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1947)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la succession répudiée de Sieur Bachelard Marcel-Octave (décédé le 29 juillet 1959), qv. chauffeur de taxis, domicilié rue St-Laurent 2, à Genève, précédemment associé indéfiniment responsable de la Société en commandite Bachelard & Cie en faillite, par ordonnance rendue le 24 septembre 1959 par le Tribunal de première instance a été, suite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 15 octobre 1959 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 octobre 1959 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en Fr. 600, la faillite sera clôturée.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Höngg-Zürich* (1932)**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**

Im Konkurs über die Noralon A.G., Am Wasser 55, in Zürich 10/49, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. Oktober 1959 an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1907<sup>1</sup>)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs der Elyval Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zürich 8, Dufourstrasse 49, liegen Kollokationsplan und Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Oktober 1959 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1908<sup>1</sup>)**Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs der Aktiengesellschaft Georges Vermot, mit Sitz in Zürich 8, Dufourstrasse 49, liegen Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses und des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Oktober 1959 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, andernfalls Lastenverzeichnis und Kollokationsplan als anerkannt gelten.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur* (1933<sup>9</sup>)**Aufgabe von Lastenverzeichnissen, Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Weber-Moser Gottfried, geb. 1921, von Jens (BE), Schreinmeister, in Ellikon a. d. Th., liegen die Lastenverzeichnisse über die Liegenschaften Kat.-Nr. 37 in Bruggwies in Ellikon a. d. Th. und Parzelle Nr. 721 an der Florastrasse 2 in Pratteln (BL), der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oberwinterthur in Winterthur zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse und des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. Oktober 1959 an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anhängig zu machen, ansonst dieselben als anerkannt gelten.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Winterthur einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Kt. Bern** *Konkursamt Biel* (1920)

Gemeinschuldner: Theis Rudolf, Architekturbureau und Bauunternehmung, Jakob-Rosiusstrasse 6, Biel.

Anfechtungsfrist: bis 27. Oktober 1959.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern-Stadt* (1934)

Im Konkurs über die Kollektivgesellschaft Grau W. & Co., Kunst- und photographische Erzeugnisse, Maihofstrasse 39 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (1935)**Modification de l'état de collocation ensuite de productions tardives**

Failli: Granget Gilbert, épicerie, primeurs, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (1921)**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldnerin: Blaser Ernst A.G., Davidstrasse 14, St. Gallen.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist: vom 19. bis 28. Oktober 1959.

Zufolge nachträglicher Zulassung einer Konkursforderung liegt im vorbezeichneten Konkurs der Kollokationsplan neu auf.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (1922)**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldner: Heeb Traugott, Textilien, Dufourstrasse 11/Brühlgasse 39, St. Gallen.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist: vom 21. bis 30. Oktober 1959.

Der Kollokationsplan und das Inventar im vorbezeichneten Konkurs liegen auf.

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Trins* (1923)

Im Konkurs über von Dach Werner, Laborant, Felsberg, früher Argentochemie Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 19. Oktober 1959 an während zehn Tagen den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes haben innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet beim zuständigen Gerichte zu erfolgen.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268.) (L.P. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1924)

Das Konkursverfahren über die Müller W. A. & Co., Spezialgeschäft für Grossuhren, Kalkbreitestrasse 71, Zürich 3 (Werkstattbetrieb an der Stationsstrasse 1 in Zürich 3), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Oktober 1959 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Stäfa* (1936)

Das Konkursverfahren über Perreten Hans, geb. 1918, von Luauen bei Saanen (Bern), wohnhaft Steingrubenweg 60, Spiegel bei Bern, früher in Hombrechtikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 12. Oktober 1959 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Rheinfelden* (1948)

Gemeinschuldner: Hafner-Bürki Emil, 1909, Hotelier, Hotel Schiff, Rheinfelden, nun mit Wohnsitz in Bern-Bethlehem.

Datum des Schlusses: 7. Oktober 1959.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (1937)

La liquidation de la faillite de la Succession Franz Pierre, mécanicien de précision, rue Jardinière 154, à La Chaux-de-Fonds, a été clôturée par ordonnance du Tribunal II, rendue le 14 octobre 1959.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1949/50)

Débitrices:

1° Abcis S.A., appareils et accessoires de radio et télévision, 29, rue de Berne, à Genève.

2° Radio Monde S.A., appareils de radio, rue Voltaire 27, à Genève.

La liquidation des faillites indiquées ci-dessus a été clôturée par le Tribunal de première instance par jugement du jeudi 15 octobre 1959.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Thierstein, Breitenbach* (1951)

Der unterm 5. März 1957 über Borer Heinrich, Erschwil, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzugs sämtlicher Konkursangaben durch Verfügung des Konkursrichters von Dorneck-Thierstein vom 15. Oktober 1959 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lausanne* (1925)**Homologation de concordat et révocation de faillite**

Par décision du 8 octobre 1959, le président de la chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers chirographaires par Balsiger Otto, commerçant, avenue de Morges 90, à Lausanne, et révoqué la faillite.

Il a désigné le préposé soussigné en qualité d'exécuteur du concordat.

Lausanne, le 12 octobre 1959.

Le préposé aux faillites:

Max Luisier.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1938)**
**Grundstück-Versteigerung — Einzige Gant**

Donnerstag, den 26. November 1959, nachmittags 3 Uhr, wird im Gemeindehaus in Richen das nachverzeichnete, zur Konkursmasse der Larba A.G., Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Grundbuch Richen, Sektion D Parzelle 1293<sup>1</sup>,

haltend 6 a 77,5 m<sup>2</sup> mit Zweifamilienhaus Rudolf Wackernagel-Strasse 39 und Garagegebäude.

Brandschätzung: Fr. 116 000.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 190 000.

Beim Zuschlag sind Fr. 2700 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu zahlen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 9. November 1959 an zur Einsicht auf.

Basel, den 17. Oktober 1959. Konkursamt Basel-Stadt.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
 (SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

**Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 10 (1912<sup>1</sup>)**
**Grundpfandverwertung**
**Zweite Steigerung**

infolge Zahlungsverzugs des Ersteigerers

Schuldnerin und Pfand Eigentümerin:

Immobilien Habsburgstrasse 28 A.G.

(vorm. XYZ-Handels-A.G., Baden), neues Geschäftsdomizil Habsburgstrasse 28, Zürich 10.

Steigerungstag: Montag, den 26. Oktober 1959, nachmittags 3 Uhr.

Steigerungsort: Städt. Gantlokal, Rosengartenstrasse 5, Parterre, Eingang Dorfstrasse, Zürich 10.

Auflegung der abgeänderten Steigerungsbedingungen vom 14. bis 23. Oktober 1959.

**Grundpfand:**

Im Stadtquartier Wipkingen-Zürich 10 gelegen:

Laut Grundprotokoll Wipkingen-Zürich 10

Grundbuchblatt 110, Kat. Nr. 1153, Plan 7

Ein Wohnhaus, Habsburgstrasse 28 in Zürich 10, unter Vcrs. Nr. 548 für Fr. 234 000 versichert, Schätzung 1946, mit drei Aren 54,6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Grenzen und Vormerkung laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 285 000.—

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Pfandgläubiger im 1. und 2. Rang.

Höchstangebot an der früheren Steigerung: Fr. 510 000.—

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 20 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 14. Oktober 1959. Betreibungsamt Zürich 10:  
Hs. Durrer.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**
**Moratoria pel concordato e invito al creditor d'insinuare i loro crediti**  
 (L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino Circondario di Blenio (1895)**

Debitori: Gianella, Eredi fu Aldo, Corzono.

Decreto di moratoria della pretura di Blenio: 2 ottobre 1959.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario per il concordato: Dino De-Maria, suppl. uff. esecuzioni e fallimenti, Acquarossa.

Termine per le insinuazioni dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: 4 gennaio 1960, ore 10, presso la pretura di Blenio. Esame degli atti: a contare dal 23 dicembre 1959, presso l'ufficio esecuzioni e fallimenti di Acquarossa.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
 (SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Solothurn Richteramt Olten-Gösgen, Olten (1942)**

Den Gläubigern des Dolder Bruno, Autozubehör en gros, Olten, wird hiemit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages angesetzt ist auf Mittwoch, den 18. November 1959, vormittags 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen in Olten.

Allfällige Einwendungen können an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Olten, 15. Oktober 1959. Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Rötheli.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

**Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (1926)**

Par arrêt rendu le 8 octobre 1959, la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, statuant sur le recours exercé par Plomb Louis, dit Jack Rollan, spectacle ambulante, éditions, chemin du Devin 57, à Lausanne, a prononcé:

I. Le recours est admis.

II. Le prononcé est réformé en ce sens que le concordat présenté par le débiteur à ses créanciers chirographaires est homologué; le préposé aux faillites de l'arrondissement de Lausanne, commissaire au sursis concordataire, est chargé de l'exécution du concordat.

Le prononcé de première instance est maintenu pour le surplus.

III. L'arrêt est exécutoire.

Lausanne, le 13 octobre 1959. Le commissaire au sursis:  
Max Luisier, préposé.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
 (SchKG 316\* bis 316\*) (L.P. 316\* à 316\*)

**Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (1953)**
**Auflage einer provisorischen Verteilungsliste**  
 (Art. 316a SchKG)

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung des Tissot René, vorm. Bussinger & Wettstein, Import, Agentur und Fabrikation von Artikeln der Getränkebranche, Zürichstrasse 27, Luzern, gelangt im Einvernehmen mit dem Gläubigerausschuss an die rechtskräftig kollozierten Kurrentforderungen eine Abschlagzahlung von 8% zur Auszahlung. Der diesbezügliche Verteilungsplan liegt vom 19. Oktober bis und mit 7. November 1959 auf dem Bureau des unterzeichneten Liquidators zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.

Allfällige Beschwerden sind bis und mit 7. November bei der Aufsichtsbehörde einzureichen. Falls keine Beschwerden anhängig gemacht werden, erfolgt die Zustellung der Befehnisse durch die Post.

Luzern, 15. Oktober 1959. Der gerichtlich bestellte Liquidator:  
Werner Frey-Dettwiler,  
i. Fa. W. Frey-Dettwiler & Co.,  
Sachwalterbureau, Kapellgasse 21, Luzern.

**Kt. Thurgau Bezirksgericht Kreuzlingen (1952)**

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute den von Frey Ernst, Schreiner, Güthlistrasse 1, Kreuzlingen, vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis der Vermögensabtretung (Liquidationsvertrag) genehmigt, mit gleichzeitiger Bestätigung des Gläubigerausschusses wie folgt:

- Emil Bommer, Betreibungsbeamter, Kreuzlingen (Liquidator);
  - Erwin Neuweiler, Verwalter der Schweizer Volksbank, Kreuzlingen;
  - Rudolf Urech, Prokurist, c/o Firma E. Fehr AG., Holzhandlung, Kreuzlingen.
- Romanshorn, den 14. Oktober 1959. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Avenches (1940)**
**Homologation de concordat par abandon d'actif**

Par prononcé du 5 octobre 1959, le président du Tribunal du district d'Avenches a homologué le concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par Graber Jean et Suzanne, Hôtel de l'Ours, à Cudrefin, actuellement à Serrières (NE).

Ratifié la désignation des liquidateurs, soit:

- MM. Marcel Curchod, préposé aux poursuites, à Avenches,  
Louis Maire, agent de la Banque Cantonale Vaudoise, à Avenches,  
Bernard Ravussin, notaire, à Avenches,  
Georges Baudat, agent d'affaires breveté, à Lausanne,

et la commission des créanciers composée de:

- MM. Albert Hediguer, receveur, à Avenches,  
Louis Graber, restaurateur, Le Locle,  
Marc Morel, avocat, Le Locle.

Avenches, le 14 octobre 1959. Le commissaire au sursis:  
M. Curchod.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**  
 (SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**  
 (L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

**Kt. Luzern Konkurskreis Ruswil (1927)**

Im Auseinandersetzungsverfahren des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung des Emmenegger Josef, Radiofachgeschäft, Bahnschau, Wohlen, nun Baumgartenstrasse 7, Dietikon (ZH), liegt der Kollokationsplan beim gerichtlich bestellten Liquidator, Leo Balmer-Ott, Sachwalter- und Inkassobureau, Hirschengraben 40, Luzern, während 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, zur Einsichtnahme auf.

Anfechtungsklagen sind während der nämlichen Frist beim zuständigen Richter anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Luzern, den 14. Oktober 1959. Der gerichtlich bestellte Liquidator:  
Leo Balmer-Ott.

Ct. de Vaud Arrondissement d'Avenches (1941)

Etat de collocation — Concordat par abandon d'actif

Débiteurs: Graber Jean et Suzanne, Hôtel de l'Ours, à Cudrefin, actuellement à Serrières (NE).

Date du dépôt: 21 octobre 1959.

L'état de collocation des créanciers de la masse concordataire précitée peut être consulté au bureau des liquidateurs (office des poursuites d'Avenches, Avenches).

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours de la date du dépôt, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La vente des biens immobiliers et mobiliers interviendra, d'entente avec la commission des créanciers, de gré à gré, en bloc, ou par lots. Cette décision peut être attaquée dans le même délai que ci-dessus, conformément à l'article 316, lettre e, LP.

L'inventaire est également déposé.

Avenches, le 14 octobre 1959.

Au nom des liquidateurs:  
M. Curehod, préposé.**Verschiedenes — Divers — Varia**

Ct. du Valais Arrondissement de Sierre (1939)

Sursis concordataire

Débiteur: Meister Albert, fabrique d'appareils électriques, Glarey-Sierre.

L'assemblée des créanciers appointée au 27 octobre 1959, à 16 heures, à Sierre, en la salle annexée du Café National, est renvoyée au 6 novembre 1959 au même lieu et à la même heure.

Sierre, le 14 octobre 1959.

Le commissaire: Ad. Salamin.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden,  
Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

9. Oktober 1959.

Fürsorgefonds der Firma Claude-Paz &amp; Visseaux, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 88 vom 18. April 1959, Seite 1103). Die Unterschrift von Felix Meyer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Weber, von Zürich und Schaffhausen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Oktober 1959.

Stiftung zur Förderung der internationalen Wirtschaftsinformation (Fondation en faveur de l'information économique internationale) (Foundation in favour of the International Economic Information) (Fondazione a favore dell'informazione economica internazionale), in Zürich 7 (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1954, Seite 1519). Die Unterschriften von Dr. Walter Bodmer und Jakob Jenny sind erloschen. Robert Briner führt Kollektivunterschrift zu zweien als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Eugen Curti, von Zürich und Rapperswil (St. Gallen), in Zürich, als Präsident, und Dr. Jürg Rordorf, von und in Zürich, als Quästor und Sekretär des Stiftungsrates. Neues Domizil: Bahnhofplatz 14, in Zürich 1 (bei Dr. Eugen Curti).

13. Oktober 1959.

Wohlfahrts-Stiftung der Jowa AG. und der Produktion AG. Meilen, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1958, Seite 942). Die Unterschrift von Arnold Suter ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Friedrich Dübendorfer, von und in Bassersdorf, und Dr. Gottlieb Lüscher, von Muhen (Aargau), in Muri bei Bern, Mitglieder des Stiftungsrates.

14. Oktober 1959.

Personalfürsorge-Stiftung der Burroughs-Rechenmaschinen A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1957, Seite 2751). Die Unterschrift von Camille René Stark ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Walter Desmond Dwyer, britischer Staatsangehöriger, in Erlenbach (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. Oktober 1959.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hermann Pieren «HPK» Konolfingen, in Konolfingen (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1959, Seite 769). Als neuer Sekretär/Kassier wurde gewählt Dr. iur. Kurt Maulaz, von Fiez (Waadt), in Konolfingen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär/Kassier.

Luzern — Lucerne — Lucerna

14. Oktober 1959.

Personalfürsorgefonds der Spar- &amp; Leihbank Sempach A.G., in Sempach (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1947, Seite 2663). Anstelle von Alfred Bueck, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt: Oskar Spuhler, von Wislikofen (Aargau), in Sempach. Der Präsident zeichnet mit einem weiteren Mitglied.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

14. Oktober 1959.

Wohlfahrtsstiftung der Autophon AG., in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Oktober 1959 eine Stiftung. Sie hat den Zweck, die Wohlfahrt des Personals der Firma «Autophon A.G.» zu fördern, insbesondere durch Errichtung und Betrieb von Wohlfahrtsgebäuden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern, die durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt werden. Dieser ernennt ausserdem die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Hermann

Suter, von Gifp (Aargau), in Zürich, als Präsident; Otto Tschumi, von Wolfisberg (Bern), in Solothurn, als Vizepräsident; Joseph Blöchlinger, von Goldingen (St. Gallen), in Solothurn. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: im Geschäftslokal der Stifterfirma, Ziegelmatzstrasse 3.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

14. Oktober 1959.

Stiftung für Personalfürsorge der Aktiemühle Basel, in Basel (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1957, Seite 1604). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitglieds Emil Eberle-Bally ist erloschen.

14. Oktober 1959.

Personalfürsorge-Stiftung der Schlegel &amp; Co. Naelhfolge Textilwerke A.G., in Basel (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1954, Seite 3236). Die Unterschriften von Walter Schlegel und Edith Lohrer-Sieber sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an Hans Luchsinger, von Kerenzen, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, und an Annemarie Estermann, von Kappel am Albis, in Bottmingen. Sie zeichnen zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

9. Oktober 1959.

Pensionskasse der Angestellten der Spinnerei &amp; Weberei Diefurt A.G., in Diefurt, Gemeinde Bütschwil (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1955, Seite 1863). Die Unterschrift von Harry R. Syz ist erloschen. Neu wurde als Vertreter der Firma in den Stiftungsrat gewählt: Hans Schneider, von Winterthur, in Diefurt, Gemeinde Bütschwil. Henri Fritschi, Präsident des Stiftungsrates, wohnt in Zürich. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien und zwar je ein Vertreter der Firma zusammen mit einem Vertreter der Angestelltenschaft.

9. Oktober 1959.

Pensionskasse der Arbeiter der Spinnerei &amp; Weberei Diefurt A.-G., in Diefurt, Gemeinde Bütschwil (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1955, Seite 1863). Die Unterschriften von Gregor Häseli, Vizepräsident, und Harry R. Syz sind erloschen. Der bisherige Kassier Johann Jakob wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hans Schneider, von Winterthur, in Diefurt, Gemeinde Bütschwil, als Vertreter der Firma, und Paul Handermann, von Untereggen (St. Gallen), in Bütschwil, als Kassier und Vertreter der Arbeiterschaft. Henri Fritschi, Präsident des Stiftungsrates, wohnt in Zürich. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien und zwar je ein Vertreter der Firma zusammen mit einem Vertreter der Arbeiterschaft.

Graubünden — Grisons — Grigioni

13. Oktober 1959.

Personalfürsorge-Stiftung des Konsumvereins Klosters, in Klosters (SHAB. Nr. 82 vom 11. April 1953, Seite 851). Die Unterschriften von Paul Engi-Conrad und Christian Luck-Domenig sind erloschen. Es wurden neu gewählt: Florian Minseh-Grass, von und in Klosters, als Präsident, und Georg Clavuot-Kasper, von Zerne, in Klosters, als Aktuar. Sie zeichnen zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

8. Oktober 1959.

Fondazione Eranos (Fondation Eranos) (Eranos Stiftung) (Eranos Foundation), in Ascona, creazione dell'Istituto Eranos per la scienza comparata delle religioni, sciolta (FUSC. del 3 dicembre 1955, N° 284, pagina 3096). Avendo l'amministrazione cantonale dell'imposta federale, difesa nazionale, dato il proprio consenso, questa ragione sociale è cancellata.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

13. Oktober 1959.

IMEDE — Institut pour l'étude des méthodes de direction de l'entreprise, à Lausanne, fondation (FOSC. du 25 octobre 1958, page 2842). Jean C. Corthésy n'est plus président, mais reste membre du comité, avec signature collective à deux. Enrico Bignami (inscrit) devient président avec signature individuelle.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10. Oktober 1959.

Fonds de prévoyance pour le personnel de Muleo S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 14 février 1953, N° 36). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Dick Aeschlimann-Müller, de Langnau (Berne), Morat et Genève, à Genève, président; Hélène Perrin, des Ponts-de-Martel, à La Sagne, secrétaire, et Erwin Altermatt, de Herbetswil (Soleure), à Sonvilier. La fondation est engagée par la signature collective du président et d'un des autres membres du conseil de fondation. Les pouvoirs de Robert Müller, décédé, Charles Perret et Lucy Giroud, démissionnaires, sont éteints.

Genève — Genève — Ginevra

7. Oktober 1959.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Otto Baelmann, à Genève. Sous cette dénomination, il a été constitué selon acte authentique dressé le 23 septembre 1959, une fondation ayant pour but de venir en aide, par des secours spéciaux aux employés de la maison Otto Bachmann, à Genève, qui seraient dans la gêne par suite de maladie, accidents, chômage ou détresse involontaire. La fondation peut également intervenir en cas d'invalidité ou de vieillesse et venir en aide à la famille d'un employé décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de deux ou de plusieurs membres. La fondation est engagée par la signature collective de: André Bachmann, de et à Lancy, président, et Ernest Calame, de Gland (Vaud), à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil de fondation. Domicile: 29, route de Chêne, dans les locaux de la maison Otto Bachmann.

10. Oktober 1959.

Fondation pour la lutte contre le cancer et pour des recherches médico-biologiques, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 24 septembre 1959, une fondation ayant pour but de financer des travaux destinés à l'avancement de la lutte contre le cancer et de favoriser des recherches dans le domaine des sciences médicales et biologiques. La fondation est administrée par un conseil de 3 à 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux de: Edouard-G. Wohlers, président, de et à Genève; Robert Achard, secrétaire-trésorier, de et à Genève, et Roger Petitpierre, de Neuchâtel, à Genève, tous trois membres du conseil de fondation. Domicile: 12, boulevard du Théâtre, étude de M<sup>e</sup> Edouard-G. Wohlers, avocat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 177299. Hinterlegungsdatum: 14. September 1959, 9 Uhr.  
Leibundgut & Cie. AG, Monbijoustrasse 32, Bern.  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Strickgarne.

# Bébé sec

N° 177300. Date de dépôt: 14 septembre 1959, 19 h.  
Amann & Cie, S.A., Crêt-Taconnet 8, Neuchâtel. — Marque de commerce.  
Vins.

## MIREVAL

N° 177301. Date de dépôt: 14 septembre 1959, 19 h.  
Amann & Cie, S.A., Crêt-Taconnet 8, Neuchâtel. — Marque de commerce.  
Vins.

## VALROY

Nr. 177302. Hinterlegungsdatum: 17. September 1959, 18 Uhr.  
Britma, H. Schwob, Baldeggsstrasse 78, Hoehdorf (Luzern).  
Handelsmarke.  
Edelmetallwaren.



Nr. 177303. Hinterlegungsdatum: 17. September 1959, 18 Uhr.  
Proeter & Gamble AG, Luzern, Grendelstrasse 19, Luzern.  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Shampooing.

## WONDRA

N° 177304. Date de dépôt: 18 septembre 1959, 19 h.  
Manufacture d'horlogerie Rayville S.A. Montres Blancpain (Rayville Watch  
Manufacturing Co Limited, Blancpain Watches), Villeret.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrons de montres, parties de montres, ainsi qu'articles horlogers électriques  
et électroniques.

## FULGUR

Nr. 177305. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1959, 17 Uhr.  
VEB Werkzeugmaschinenfabrik Saalfeld, Ernst-Thälmann-Strasse 42-44,  
Saalfeld (Saale, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kreissägeautomaten, Kreissägemaschinen, Kreissägeautomaten für Nicht-  
eisenmetalle, Kreissägemaschinen für Nichteisenmetalle, Abläng- und Zentrier-  
maschinen, Kreissägeblattschleifmaschinen, Probensägemaschinen.



N° 177306. Date de dépôt: 17 juillet 1959, 19 h.  
«Société belge de Bijouterie J. Vanoekele», en abrégé «SOBELBI J. VAN-  
OEKEL», société anonyme, 76, rue de Laeken, Bruxelles (Belgique).  
Marque de fabrique.

Bijouterie, boîtes de montres et bracelets en métaux précieux.



Nr. 177307. Hinterlegungsdatum: 15. August 1959, 18 Uhr.  
Wölper & Co., Ausserhalb 17, Ulm-Grimmelfingen (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Hormmehl, organischer Mischdünger, Knochenmehl und Futterknochenschrot.

## CORNAPUR

Nr. 177308. Hinterlegungsdatum: 15. August 1959, 18 Uhr.  
Wölper & Co., Ausserhalb 17, Ulm-Grimmelfingen (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Hormmehl, organischer Mischdünger, Knochenmehl und Futterknochenschrot.

## CORNOVIT

Nr. 177309. Hinterlegungsdatum: 24. August 1959, 19 Uhr.  
H. B. Howe & Son Limited, Curzon Works, Curzon Street, Leicester (Gross-  
britannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel, einschliesslich Strickwaren.

## CURZONIA

Nr. 177310. Hinterlegungsdatum: 27. August 1959, 18 Uhr.  
VEB Kamera- und Kinowerke Dresden, Schandauerstrasse 76, Dresden A 21  
(Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Physikalische, optische und elektrotechnische Apparate und Geräte, photo-  
graphische und kinematographische Apparate und Geräte für Aufnahme und  
Wiedergabe, Belichtungsmesser und Blitzlichteinrichtungen für photographi-  
sche Geräte.

## Pentafot

Nr. 177311. Hinterlegungsdatum: 27. August 1959, 18 Uhr.  
VEB Kamera- und Kinowerke Dresden, Schandauerstrasse 76, Dresden A 21  
(Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Apparate sowie einschlägiges Zubehör, nämlich Sonnenblen-  
den, Gegenlichtblenden, Filter, Vorsatzlinsen und Filmaufbewahrungsbehälter,  
Schutz- und Bereitschaftstaschen für photographische Kameras.

## Penti

Nr. 177312. Hinterlegungsdatum: 27. August 1959, 18 Uhr.  
VEB Kamera- und Kinowerke Dresden, Schandauerstrasse 76, Dresden A 21  
(Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Optische Geräte, Lichtbild- und Filmgeräte, elektrotechnische Geräte für  
Lichtbild-, Film- und Bildaufnahme sowie -wiedergabezwecke, Stative,  
Taschner- und Lederwaren, nämlich Riemen, Schutz- und Bereitschafts-  
taschen für Lichtbild-, Film- und sonstige Geräte.

## Pentiflex 8

177313. Hinterlegungsdatum: 27. August 1959, 18 Uhr.  
VEB Kamera- und Kinowerke Dresden, Schandauerstrasse 76, Dresden A 21  
(Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Physikalische, chemische, optische und elektrotechnische Geräte, Vermessungs-  
Schiffahrts-, Wäge-, Signal-, Mess- und Ueberwachungsgeräte, Lichtbild-,  
Film- und Rundfunkgeräte, Lautsprecher, Sprechmaschinen.

## Pentona

N° 177314. Date de dépôt: 28 août 1959, 18 h.  
Girard-Perregaux et Cie S.A., place Girardet 1, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrons de montres et parties de montres.

## SeaHawk

N° 177315.

Date de dépôt: 31 août 1959, 19 h.  
Compania General de Tabacos de Filipinas, 848 Marques de Comillas, Manille  
(Philippines). — Marque de fabrique et de commerce.

Cigarettes.



La marque est exécutée en érème, or, rouge et bleu.

Nr. 177316.

Hinterlegungsdatum: 4. September 1959, 20 Uhr.  
Geo. G. Sandeman Sons & Co. Limited, 20 St. Swithin's Lane, London E.C. 4  
(Grossbritannien). — Handelsmarke.

Weine portugiesischer Herkunft.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Frau B. Tschopp-Schönenberger, Rorschach, wird wegen Aufgabe ihres  
Stoff- und Meereie-Geschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes  
vom 15. Oktober 1959 bis 30. März 1960 bewilligt und gleichzeitig die Wieder-  
eröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 30. März 1965 verboten. (AA. 241)

St. Gallen, den 10. Oktober 1959.

(AA. 241)

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,  
Der Regierungsrat: M. Eggenberger.

**Allgemeinverbindlicherklärung**

des Gesamtarbeitsvertrags für das Gipsergewerbe der Ostschweiz

Der Bundesrat hat mit Beschluss vom 1. Oktober 1959 verschiedene Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrags vom 9. Mai 1959 für das Gipsergewerbe der Ostschweiz allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 8. Oktober 1959 veröffentlicht. Separatabzüge sind beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern erhältlich. (AA. 532)

Bern, den 17. Oktober 1959.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit.

**Antrag**

auf Allgemeinverbindlicherklärung verschiedener Bestimmungen des  
Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe der Stadt Bern

(Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 28. September 1956)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, dass der Regierungsrat des Kantons Bern verschiedene Bestimmungen des oben erwähnten Gesamtarbeitsvertrages allgemeinverbindlich erkläre.

Dieser Antrag ist mit den allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen im Amtsblatt des Kantons Bern vom 10. Oktober 1959, Nr. 79, veröffentlicht worden.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind der Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Bern schriftlich und begründet innert 30 Tagen, vom Datum der Veröffentlichung im kantonalen Amtsblatt an, einzureichen.

Bern, den 17. Oktober 1959.

(AA. 242)

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Bern.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****France****Ouverture d'un contingent pour l'importation de lait écrémé en poudre**

Le «Journal Officiel de la République française», du 9 octobre 1959, a publié un avis informant les intéressés de l'ouverture d'un contingent de lait écrémé en poudre, Hatmaker et Spray (ex 04-02 Ab) originaire et en provenance de tous pays étrangers.

Selon cet avis:

- l'importation doit donner lieu à la délivrance d'une licence globale au nom de la société interprofessionnelle du lait et de ses dérivés Interlait, 7, rue Scribe à Paris (9<sup>e</sup>);
- la demande de licence peut être présentée à l'Office des changes dès le 9 octobre 1959;
- le contingent est réservé aux fabricants de lait écrémé en poudre;
- les certificats d'imputation à valoir sur la licence globale délivrée à la société Interlait seront délivrés à des opérateurs agissant pour le compte de ces fabricants, et qui seront désignés à cet effet par le ministre de l'agriculture sur proposition de leurs organisations professionnelles.

242. 17. 10. 59.

**Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions**

Aarau: Fehr Hans F., Dr. med, VI 8340. — Simonetti-Hort B., Dr., Arzt, VI 12380. Altdorf (Ur): Orchestergesellschaft, VII 18646. Ammerswil (Aargau): Gehrig Kurt, Schreinerel, Bodenbeläge, VI 6916. Basel: Augusta Investment Company GmbH, V 29843. — Diriwächter Dora, Sekretärin, V 29846. — Emich & Berger & J. Ochsner, dipl. Baulingenieur, V 29827. — Epstein L., Kaufmann, V 28519. — Gianferrari Elio, Imp. di commercio, V 29852. — Giezendanner Ernst, Maler, Tapezierer, V 29859. — Radio-Isell AG, Filiale Basel, V 855. — Sauter Otto, Werkzeugschleiferei, V 29826. — Schmid-Kugler Brita, V 24616. — Schweizer-Weltl Johann Rudolf, V 29850. — Strub R., Kaufmann, V 29835. — Stürmer Peter Christian, technischer Angestellter, V 26111. — Trumpf AG, V 2179. — Uberschlag Max, Abteilung Cosmos, V 29842. — Uhren und Schmucksachen, Chatelain & Scheldegger, V 7897. — Vetsch-Lehmann U., V 29849. — Voegelin Anny, Prokuristin, V 29860. — Warbls AG, V 2352. — Weiss-Nill Karl, 3. Sekundarschulklasse 1913/14, Birsfelden, V 29856. — Zweifel Dora, Frau, Bureau Vamo, V 29830. Bässersdorf: Modellfluggruppe, VIII 54362. Bellinzona: Publicitas S.A., agenzia di Bellinzona, XI 5610. Bern: Aktionskomitee Bern des Touring-Club der

Schweiz, III 5493. — Die Quelle Versand AG., III 26042. — Feuerwehrverband des Amtes Bern, III 28410. — Imobersteg Werner, Fürsorge, III 5240. — Kolb Walter, Dr., Chiropraktor, III 1217. — Petermann Hans, Techniker, III 28438. — Rössl Walter, dipl. Maschinentechniker, III 7603. — Schneberger-Stauffer Paul, III 28423. — Studer-Firmann Erwin, III 28443. — Tenuta-Labor, Max Vilella, III 4799. Bernex: Kunz Alois, charron, I 14955. Biel-Bienne: Exyta Watch AG., IVa 9269. — Kegeklub Zugspersonal, IVa 10341. — Ramsauer-Engler E., Frau, IVa 9238. Binningen: Ruma Rolf Urech & Co., V 29854. Bremgarten (Aargau): Bättig A., Kunststeine, Zementwaren, VI 8765. Brugg (Aargau): Stiftung für das Alter, Bezirkskomitee, VI 12449. Brüttel: Stöckli Bruno, Durexversand, VIII 17825. Bulle: René Jean René Andrey, IIIa 5070. — Reumer & Allmann, entreprise de ponçages et imprégnation des sols, IIIa 3411. Cernier: Home scout groupe Durandal, IV 1044. Chardonne: Voumard-Kurth Walter, essayeur juré, IIIb 3198. Charmey (Gruyère): Société de développement, IIIa 472. La Chaux-de-Fonds: George Pierre, IVb 1837. — Jullerat & Cie Blanche, dorage, argentage, nickelage, IVb 1002. — Neuve L., papiers en gros, IVb 1747. Chénens: Choffron Pierre, IIIa 5600. Chexbres: Conne Pierre, entreprise de maçonnerie, III 15702. Coffrane: Porret Pierre, pasteur, IV 5775. Conthey: Caisse d'assurance du bétail bovin, cercle inférior, IIIc 6551. Couvet: Société d'émulation, IV 4493. Delémont: Congélateur Pré-Guillaume, Pierre Boëchat, IVa 10342. — Saucy Jacques, avocat, IVa 1851. Dählken: Meier Siegfried, Bootbau, III 11203. Domdalfen: Favre René, serrurerie, constructions métalliques, maîtrise fédérale, IIIa 5321. — Société de distillerie ambulante, IIIa 186. Donatry: Staufferer W., menuiserie, charpente et couverture, IIIa 717. Dornach: Laurents Alice, Frau, V 29844. — Vereln für Vogelschutz und Vogelkunde, V 29845. Dödingen: Mauron Joseph, Feld- und Ackerbau, IIIa 1177. Dürnten: Honegger Paul, Bau- und Autospengerei, sanitäre Anlagen, VIII 53059. Eblikon: Schärer Hs., sanitäre Anlagen, VIII 18724. Effretikon: Kuser-Bleiker Heinrich, III 54380. Eggerberg: Schiessverein, IIIc 3882. Flühzahn: Menzi Ernst, Dr., IXa 2507. Fleurier: Université populaire neuchâteloise, section du Val-de-Travers, IV 2747. Flums: Drogerie Müller, X 8771. Frauenfeld: Kramer Peter, Herrenwäsche, VIII 4918. Fribourg: Association fribourgeoise des maîtresses ménagères, IIIa 5044. — Carlier Fernand, abbé, Collège St-Michel, IIIa 5110. — Immeuble Route des Arsenaux 15, Pascal Castella, IIIa 5102. Fully: Bruchez Willy, fruits, IIIc 6563. Genève: Bovy Henri, représentant, I 3385. — Cœclia agence de concerts et spectacles, L.-A. Lombard, I 11373. — Caudery Gérard Chs., I 12423. — Cherix René, vendeur U.L., I 5115. — Favez Pierre, vendeur U.L., I 2671. — Foyer de la Femme, I 4895. — Golay Georges, représentant, I 4848. — Haldemann Gaston, I 11466. — Hutin Etienne chez Josy, confection pour enfants, I 6176. — Jägg N., M<sup>me</sup>, I 4366. — Nicoto-Harvey C., M<sup>me</sup>, I 11906. — Reymond Georges, I 14131. — Schreyer C., Silvatrim, I 9830. — Société immobilière la Butte, Grand-Vue S.A., I 10929. — Vergain Narc, revue Occident, I 13003. Giswil: Halter-Enz Josef, Agentur der Helvetia-Feuer, VIII 18726. Glubiasco: Mellaclina Hermes, XI 6705. — Ossida S.A., XI 6703. Glarus: Platt Berta, Oberchwester, IXa 2506. — Freizeltwerk Glarus, IXa 494. — Wolf Fritz, IXa 2508. Gonten: Neff-Koller H., Café, Konditorei, IX 11830. Le Grand-Saconnex: Muhlethaler B., droguerie, herbolarie du Grand-Saconnex, I 6540. Gümliigen: Bigler Ernst, Transporte, III 28145. Hasle (Luzern): Tiefkühlanlage, VII 18719. Les Hauts-Geneveys: Faulkhauser R. et W., IVb 4598. Herbetswil: Flurl & Cie., galvanische Anstalt, Va 1284. Herisau: Christlicher Verein junger Männer (CVJM), IX 16147. — Huber Peter, IX 16165. — Tanner Emil, Chemikalien, Handel und Fabrikation, Wilen, IX 16110. Herzogenbuchsee: Hofer's Fugenband

und Trageisen AG, IIIa 2712. — Keller Arthur, Lehrer, IIIa 2714. **Hettlagen:** Werner-Messer Jakob, VIIIb 6194. **Hirsemmut** (Guggisberg): Wüthrich Willi, Handlung und Transporte, III 28414. **Kleiberg** (Zürich): Weiss Emma, Frau, VIII 54360. **Kriens:** Anderhub Max, VII 18721. **Kilsnacht** (Zürich): Altpfadfinderinnen-Gruppe Kilsnacht-Erlenbach, VIII 54385. **Laehe** (Schwyz): Schweizerischer Invaliden-Verband, Sektion Lachen und Umgebung, VIII 54398. **Laegenthal:** Hornusserselischaff Schoren, IIIa 2715. — Sidler Jakob, Vertreter, IIIa 2708. — Zumstein Toni, Kolonialwaren und Bäckerei zum Ochsen, Schoren, IIIa 2716. **Lausanne:** Apel S.A., II 2420. — Association suisse en faveur des arrières, section vaudoise, II 9910. — Casan commerce d'articles sanforisés, M\*\* M. Bourquin, II 18578. — Editions Civis, Michel Jaccard, directeur, II 12806. — Fidax S.A., II 1796. — Heer Eug., II 12068. — Pharmacie de Perleffer, F. Berberat, pharmacien, II 19932. — Pinard Alfred, D<sup>r</sup> méd., II 1984. — Savary-Bingel Marcel, II 17553. — Schmidt Pierre, expert comptable, II 13135. — Section paroisserie Monksuis-Bonne-Espérance, II 13176. — Société internationale de musique contemporaine (S.I.M.C.), groupement lausannois, II 18856. — Stoudmann L., M\*\* & Michel Monti, immeuble, Joli Cap, II 16693. — Syndicat des établissements de photographie et galvanoplastie en Suisse, section romande S.C.A.S., II 14934. **Leytron:** Chesaux Jacques, représentant, II 844. **Liestal:** Walliser Jacques, Treuhänder und Revisionsbureau, Inkassobureau, V 29848. **Linth:** Altmehrer der Glarner Kantonalbank, IXa 398. **Loarno:** Dürig Rolando, costruzione metalliche, Murato, XI 4507. — Pini eredi fu Alcardo, avv., XI 725. **Lonay:** Maurer Paul, maraicher, II 20623. **Luzern:** Breitschmid Hans, Pelzwaren, VII 18725. — Enz-Wietlisbach Peter, Vorhanpflege-Institut, VII 18730. — Galli Giorgio, VII 18716. — Innerschweizerischer Kindergartenverein, VII 18728. — Pansa Handels- und Industrie-Kontor, vertreten durch P. A. Nater, VII 18698. — Portmann Sigfried, Sport, VII 18722. **Lys:** Debrunner Hermann, Physiker, III 6905. **Matt:** Milchproduzenten-Genossenschaft, IXa 2509. **Menzingen:** Borer Guido, Kaplanei, VII 18394. **Mézères** (Vaud): Contemporains 1923 du Jorat, II 5009. **Mogano:** Tahacchi-Castelli, coniugi, XI 2775. **Montana-Vermla:** Botlinelli Charles, II 6555. **Morges:** Fazan & Janin, II 9893. **Moudler:** Heener Rudolf, Iva 6857. — Schwab René, auto-école, Iva 5268. **Münchenwilien** (Thurgau): Tagung 1959 der Ter. Füs. Kp. 7, VIIIc 2440. — Tagung Ter. Mitr. Kp. 7, VIIIc 4731. **Muraz** (Sierre): Zufferey Sylvain, boulangerie, II 6561. **Mury:** Walser Kurt, Schusteller und Transporte, X 1209. **Muri bei Bern:** Gisel Ernest, dipl. Teilhautechniker, III 6930. **Nänikon-Greifensee:** Primarschulungsverwaltung Greifensee, VIII 54390. **Neuchâtel:** Agence d'architecture, Claude Rollier, arch., S. I. A., dipl. E.P.U.L., IV 5027. — Jennesses musicales de Neuchâtel, IV 4582. — Nicolet Francis, automobiles Renault, IV 6209. **Niederbühlstein:** Darlehenskasse Niederbühlstein, Vb 1517. **Niederbühl:** Feuerwehrgenossenschaft, IIIa 2713. **Nederwangen bei Bern:** Grimm Fritz, Landwirt, III 28412. **Nyon:** Steiner G., tapissier, décorateur et meubles, I 15593. **Oberrieden:** Queck Eugen, Grosshandel in Radio-Elektronik und optischen Geräten, Import, Export, Transit, VIII 54383. **Oberwil bei Zug:** Germann Friedrich, eidg. dipl. Korr., VIII 11775. **Olivone:** Consorzio raggruppamento terreni, XI 6094. **Orpund:** Burgergemeinde, Iva 1022. **Orselina:** Dall'Acqua Attilio, XI 6701. — Zurnühle-Venetz J., panettiera, pasticceria, XI 6704. **Peseux:** Haus Henri, IV 4703. **Pont-de-la-Morge:** Garage du Pont-de-la-Morge S.A., II 540. **Pratteln:** Borer Erwin, Kaufmann, V 1057. — 10. Kantonale Geflügel-Ausstellung beider Basel, V 29839. **Pully:** Koepfer Emile, II 20951. **Reinach (St. Gallen):** Flammer Ida, Dr. med., Kinderärztin FMH, IX 8214. **Rehetobel:** Ulmer H. E., Privat-Rheuma-Institut, IX 12546. **Rerens** (Vaud): Rusillon James, fabricant, II 14446. **Ressenden:** Gysler Jean, pasteur, II 8633. **Rhelneek:** Lange E., Frau, Kaufhaus, IX 6994. **Riehe:** Muster-Kocher Paul, V 29851. **Romont** (Fribourg): Gremaud Louis, cordonnier, IIIa 368. **Romont sopra Aesona:** Dittmer Günther, Bildjournalist, XI 6699. **St. Gallen:** Einwohnerverein Bruggen, IX 16162. — Schmidlin-Fällemann Lea, mechanische Siererei, IX 16118. — Zehnder F., Photodienst, IX 10760. **St-Léonard:** Morand Maurice et René, transports, II 2289. **St. Margrethen** (St. Gallen): Gerichtspräsidium Unterhointal, IX 4141. **St. Peter:** Plath W., sanitäre Anlagen, X 5876. **St-Prex:** Association Le Foyer, II 849. **St-Sulpice** (Vaud): Garage des Routiers, E. Schwendimann, II 6221. **Safflen-Plutz:** Gredig Johann Peter, Zälon, X 4470. **Samedan:** Schwarz Hans, Zahntechniker, VIII 54325. **Senio/Sehulz:** Bischoff Jachen, Bau- und Kunstschlosserei, X 6199. **Le Sentler:** Piquet

Henri-Auguste, horloger, II 7936. **Sierre:** Henzen Alwin, transports, IIc 6556. **Sion:** Chalet Charles, Haenni, M<sup>lle</sup>, Mari-Claire Bonvin, IIc 2799. — Korner Rodolphe, employé C.F.F., IIc 6558. — Sanpac S.A., succursale de Sion, IIc 6546. — Vuagniaux Ernest, employé C.F.F., IIc 5921. **Spiegel bei Bern:** Derendinger Geschwister, III 2073. — Zuppinger Paul, Architekt, III 28419. **Teufel** (Appenzell A.-Rh.): Dirim GmbH, IX 7247. **Thalwil:** Koenig Fritz, Bureaubedarf, VIII 54345. — Kuhn Hans, Garage Morgensunn, VIII 35363. **Zeller:** Kinder-Sondermat, Schwester Hedy Humbel, Dürrenast, III 28440. **Trimbach:** Thull Ulrich, Vertreter, Vh 3916. **Trogen:** Wirz E., Backo-Service, IX 16166. **Uerkheim:** Röeager K. & Söhne, Holztransporte, VI 9622. **Urdrorf:** Schütz Heinz, Elektrotechniker, VIII 54192. **Uster:** Bretscher Clara, Frau, VIII 14297. — Mathiueit Sigisbert, Baugeschäft, VIII 20979. **Uznach:** Jud Gebrüder Alois und Josef, Gasthof zum Hirschen, IX 10006. — Kessler Hans, Hauptagentur Basler-Feuer, IX 2455. **Verbier-Mondzeu:** Nahmias Marcel, IIc 6562. **Les Verrières:** Groupement des ski-clubs du Val-de-Travers et la Brévine, IX 3947. **Versegères:** Syndicat d'élevage bovin Versegères-Chamissec, IIc 960. **Versois:** Tone August Jun., I 11791. **Villaz-St-Pierre:** Pèlerinage à Lourdes, aide aux malades, abbé Donzallaz, IIIa 5066. **Wald** (Zürich): Chocolats Foresta AG, VIII 21058. **Walenstadt:** König Heinrich, Hotel Curfirsten, X 7048. **Wilderswil:** Schmied Ernst, Sägerei und Holzhandlung, VII 7417. **Winterthur:** Hafner Otto, a. dipl. Maschineningenieur, VIIIb 2879. — Johann Heil-Fonds des Christlichen Metallarbeiterverbandes der Schweiz, VIIIb 4443. — Keller Margritt, Fräulein, VIIIb 6155. — Läderach E., Reform-Kochschule, VIIIb 3267. **Wohlea** (Aargau): Käppel M., Fräulein, VI 4981. — Philatelisten-Verein Bünzthal-Wohlen, VII 7417. **Yverdon:** Immeuble Hoirie Max Berney, II 16131. — Machines à coudre Elna, Marcel Aubry, II 4712. **Zollikon:** Meyer Walter G., Kaufmann, VIII 18424. **Zuchwil:** Bonini A. & H. Grädel, Carrosserie Jura, Va 4792. — Gilzen Max, Spediteur, Va 3897. **Zug:** Larsson Ode, Ingenieur, VIII 50977. **Zumikon:** Bär-Brunschwig Alfred, VIII 54395. **Zürich:** A.G. für Presseerzeugnisse, VIII 8733. — Alters Zwi Kornfeld-Fonds, VIII 54366. — Banern-, Gewerbe- und Bürgerpartei, Kreispartei, Zürich 8, VIII 18492. — Besek-Walter, Dr. med. dent., Zahnarzt, VIII 54396. — Bless Reichmuth Max, VIII 54367. — Bolliger Louise, Geschäftsführerin, VIII 54368. — Bonnet Charles F., Associate Director, VIII 54340. — Brun Jost, Dr. med., VIII 54320. — Brunner H., Frau, Uhren-Vertrieb, VIII 31544. — Brunner Theodor, Dr. med. vet., VIII 54374. — Caduff Liesch Gion, VIII 54364. — Demuth Hans, Vertreter, VIII 54402. — Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Abteilung Energieverkauf, VIII 63. — Geng Lili, Kunstgewerbe, VIII 54332. — Gätz Sontine, Fräulein, VIII 54331. — Guggenheim René, Dr. med., VIII 54351. — Hagmann Ernest, Treuhandbureau, VIII 47901. — Hämmli Erich, Kaufmann, VIII 32080. — Hubschmid Rosa, Vertreterin, VIII 30851. — Inaba Bureau für Innenaushau und Wohnberatung, Edwin Fischer, VIII 8349. — Intensiv Kontakt AG, VIII 54363. — Klopfer Karl E., Einarbahrungen und Vergolderei, VIII 54372. — Lattmann-Müller Max, VIII 32147. — Maple Leaf, Vertrieb AG, VIII 16769. — Marti-Kottler Hans, VIII 7410. — Müller Max, Hausverwaltung, VIII 21466. — Müller Ralph, stud. phil., VIII 54376. — Müller Ws., Pantion Verlag, VIII 54355. — Schmid Rudolf, Atelier Ruma, VIII 52545. — Schmid Werner, Kaufmann, VIII 54357. — Schmidheiny Ruth, Frau, VIII 18827. — Schönenberger Gebhard, Tea-Room, VIII 54388. — Sig Felix, kaufmännischer Angestellter, VIII 20685. — Stegemann-III A., Schriften- und Maleratelier, VIII 54408. — Sturzenerger-Joos Jonas, Pferdemetzgerei, VIII 54373. — Taschenbuchladen Zürich, Otto Brückel, VIII 22974. — Walenstadt-Verein, VIII 54346. — Weiss Peter, dipl. Architekt ETH., VIII 54382. — Wiesendanger Rita, Dr. med., prakt. Aerztin, VIII 54359.

Hemer (Deutschland): Clarfeld & Co. KG, VIII 50597. **Offenbaeb** (Main, Deutschland, Hessen): Hellwig & Co., Herstellung feiner Lederwaren, VIII 50598. **Ravensburg** (Deutschland): Kaiser-Berend Waldtraut, VIII 50596.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

## Schweizer Zertifikate

für Aktien der Italcementi.

### Fabbriche Riunite Cemento, S.p.a., Bergamo

Die unterzeichneten Banken geben ab 16. Oktober 1959 eigene Inhaberzertifikate über Aktien der

ITALCEMENTI Fabbriche Riunite Cemento, Bergamo

aus.  
 Jedes Inhaberzertifikat verkörpert zehn ab 1. Januar 1959 dividendenberechtigten Originalaktien von je Lit. 2000.— nom., die auf den Namen einer der drei unterzeichneten Banken eingetragen und von ihnen bei Ihren Sätzen in Zürich verwahrt werden. Die Zertifikate sind mit Coupons versehen, gegen deren Einreichung die Dividenden unter Abzug der üblichen Spesen einkassiert werden können.

In der Zeit vom 16. bis 19. Oktober 1959 erfolgt die Ausgabe, solange Vorrat, zu Fr. 137.— pro Aktie, entsprechend einem Preis von Fr. 1370.— pro Zertifikat.

Nach dem 19. Oktober 1959 wird der Ausgabepreis der Zertifikate täglich neu errechnet.

Die Inhaber von Zertifikaten können diese jederzeit bei einer der Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken zum Umtausch gegen Originalaktien einreichen.

Für die Schaffung eines ausserbörslichen Marktes in diesen Zertifikaten werden wir besorgt sein.

Die Bekanntmachungen betreffend diese Zertifikate erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer Tageszeitung in Zürich, Basel und Genf.

Die im Jahre 1865 gegründete ITALCEMENTI, die über ein Aktienkapital von 12 Milliarden Lire und über offene Reserven von 11,5 Milliarden Lire verfügt, ist Italiens grösster Zementproduzent. Die über das ganze Land verteilten Anlagen erzeugen etwa 43% der gesamten italienischen Zementproduktion. Jene zahlreichen und wertvollen Beteiligungen, die mit der Herstellung von Zement nicht direkt in Beziehung stehen, wurden in der 1948 gegründeten «Italmobiliare» zusammengefasst. Die Beteiligungen figurieren in der Bilanz per 31. 12. 1958 mit einem Betrag von 11,2 Milliarden Lire, wovon 5 Milliarden Lire auf die «Italmobiliare» entfallen. Sie haben während der letzten Jahre eine beträchtliche Ausweitung erfahren, die sich auf verschiedene Tätigkeitsgebiete erstrecken wie: Asbestzement, Kaik, Versicherungen, Kreditwesen, Finanzgesellschaften, Eisen-, mechanische, chemische, Papierindustrie und deren Anwendungsgebiete. Das Unternehmen unterhält in Bergamo ein sehr grosszügig ausgestattetes Forschungslaboratorium. Dank dem in den letzten Jahren stark vorangetriebenen Ausbau und der Modernisierung — allein im Jahre 1958 wurden hierfür 4,8 Milliarden Lire aufgewendet — dürfte die Wettbewerbsfähigkeit auch im Rahmen der europäischen Wirtschaftsgemeinschaft gesichert sein.

Der Bilanzwert der zu 60% amortisierten Anlagen der «Italcementi» beträgt 51,3 Milliarden Lire.  
 Die Gesellschaft zahlt seit 1951 eine unveränderte Dividende von Lit. 500.— pro Aktie.

Ausgabestellen der Zertifikate und Inkassostellen der Coupons:  
 Sämtliche schweizerischen Sitze, Niederlassungen und Agenturen der unterzeichneten Banken

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt  
 Schweizerische Bankgesellschaft

### La Rente Immobilière

Le dividende de l'exercice 1958/59 a été fixé à Fr. 11.— pour les actions anciennes et à Fr. 5.50 pour les actions nouvelles moins 30%: Il est payable dès le 15 octobre 1959, contre remise du coupon N° 55, aux guichets de M.M. Piletet & Cie, rue Diday 6, à Genève.

## Société Industrielle de Machines Agricoles Rotatives SIMAR

à Carouge, Société Anonyme

(FOSC. du 18 juin 1958, page 1666)

Selon publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 170 du 24 juillet 1958, les actions de la société doivent être échangées comme suit:

actions privilégiées:  
 1 action privilégiée de Fr. 500.— nominal, sans coupons, ni talon, contre:  
 5 actions ordinaires, au porteur, entièrement libérées, de Fr. 100.— nominal, coupons N° 1 et suivants attachés;

actions ordinaires:  
 4 actions anciennes ordinaires de Fr. 1.— nominal, coupons N° 13 et suivants attachés, contre:  
 1 action ordinaire, au porteur, entièrement libérée, de Fr. 100.— nominal, coupons N° 1 et suivants attachés.

L'échange s'effectue dès à présent auprès de la  
 Société de Banque Suisse  
 qui s'efforcera de prêter son concours pour la négociation des rompus.

Le conseil d'administration.

## Produits Perfectone S.A., Bienne

Les actionnaires sont informés que

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

ayant l'ordre du jour suivant:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée
- 2° Rapport du conseil d'administration
- 3° Rapport du commissaire vérificateur
- 4° Décisions sur les conclusions de l'administration
- 5° Décharge du conseil d'administration
- 6° Nomination du conseil d'administration
- 7° Nomination d'un commissaire vérificateur
- 8° Divers

prévue pour le 23 octobre 1959 est renvoyée au vendredi 30 octobre 1959, à 14 h. 15, au siège de la société, à Bienne.

Le bilan, compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Bienne, le 15 octobre 1959.

Le conseil d'administration.

## Société Immobilière Malagnou-Roches A, Genève

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 27 octobre 1959, à 14 heures, au siège de la société, rue de la Cité 1, Genève, dans les locaux de la Société Fiduciaire et de Gérance S.A.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1958.
- 3° Rapport du contrôleur sur les comptes de l'exercice 1958.
- 4° Approbation des comptes.
- 5° Décharge au conseil d'administration.
- 6° Nomination statutaire.
- 7° Divers et imprévus.

Suivant les prescriptions du C. O., le bilan et le compte de profits et pertes, de même que les rapports du contrôleur et du conseil d'administration sont à disposition dès ce jour au siège de la société.

Genève, le 14 octobre 1959.

S. I. MALAGNOU-ROCHES A.



## Internationale Frankfurter Frühjahrsmesse

vom 6.—10. März 1960

Treffpunkt der internationalen  
Geschäftswelt

Infolge starker Nachfrage ist recht-  
zeitige Platzbelegung erwünscht

Anmeldeschluß für Aussteller:  
1. November 1959

### Natural AG., Basel 2

Internationale Messen  
Telephon (061) 34 70 70

Zürich - Genf - Biel  
St. Gallen, Buchs, La Chaux-de-Fonds  
Lausanne, Chiasso

Zu verkaufen

### Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu,  
günstige Gelegenheit.

Anfragen unter OFA 91977 E an  
Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

Der

### SHAB-Leserkreis

ist kaufkräftig  
Nutzen Sie diese Kaufkraft  
Inserieren Sie!

### Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerlei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

## Inkassi

und Rechtsangelegenheiten erledigt Ihnen soweit not-  
wendig unter Mitwirkung patentierter Anwälte zu  
günstigen Bedingungen unsere Rechtsabteilung. Unser  
Tätigkeitsgebiet umfasst die ganze Schweiz.

Ausserdem finanzieren wir zu vorteilhaften Konditionen  
Teilzahlungsverträge.

SERVITA, Treuhand- und Finanzierungs-AG., Basel,  
Eisengasse 6, Telephon (061) 22 21 01 und 23 37 00

Ausgedehnte Organisation schweizerischer Fabrikations- und Han-  
delsbetriebe der ehemisch-technischen und kosmetischen Richtung  
(Grossverbraucherprodukte) sucht noch einen

### Betriebsleiter

für Übernahme und Ausbau eines ihrer Filialbetriebe (Fabrikation  
und Handel) in Zusammenarbeit mit dem seit über 30 Jahren be-  
stehenden Hauptbetrieb.

Verkaufspersonal wird vom Hauptbetrieb bestellt und ist in den  
in Frage kommenden Gebieten teilweise bereits vorhanden. Die  
Verdienstmöglichkeiten unserer Betriebsleiter liegen äusserst hoch  
und können jederzeit durch bestehende Filialbetriebe nachgewiesen  
werden.

Das notwendige Uebernahme- und Kautions-Kapital beträgt zirka  
15 000 Fr. und wird vollkommen sichergestellt. Es kommen nur  
absolut seriöse, kameradschaftlich gesinnte und einsatzwillige Inter-  
essenten, auch ohne Vorkenntnisse, in Frage, die jedoch einige Erfah-  
rung im Umgang mit Personal haben sollten.

Wenn Sie an der Mitarbeit in einer extrem modern ausgebauten und  
äusserst dynamisch arbeitenden Organisation interessiert sind, dann  
richten Sie Ihre Mitarbeit-Angebote unverzüglich unter Chiffre OFA  
10968 T an Orell Füssli-Annoncen AG, Bern.

### Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erhlasser:

#### Studer-Rudin Cäsar

geb. 1906, Metzgermeister, von Kestenholz (Solethurn), in Frenken-  
dorf, Gartenstrasse 9, gestorben am 27. September 1959.

Eingabefrist: 27. November 1959.

Die Eingaben für Schulden, Bürgschaften und sonstige Ansprü-  
che sind unter Angabe der Beweismittel der unterzeichneten Amts-  
stelle schriftlich einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder  
persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Liestal, den 16. Oktober 1959.

Bezirksschreiberei Liestal  
(Erbschaftsamt Liestal).

### Nichtigerklärung

Das Sparbuch Nr. 047 der Spar- & Leihkasse Kirehberg (Bern)  
wird vermisst. Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften  
und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber dieses  
Sparbuches dasselbe nicht innert drei Monaten der Spar- & Leihkasse  
Kirehberg vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kirehberg, den 15. Oktober 1959.

Spar- & Leihkasse Kirehberg.

### Aiutana Bankgenossenschaft, Zürich

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 30. Oktober 1959, 18 Uhr, Alfred-Escher-Strasse 19, Zürich 2.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes per 30. September 1959.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reinertrages.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht liegt an der Kasse auf. Die Stimmrechtsausweise sind bis spätestens  
27. Oktober 1959 zu beziehen.

Die Verwaltung.

### Progrebras AG.

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf den 30. Oktober 1959, vormittags 10 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Freiestr. 88 in Basel.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht per 31. Dezember 1958.
2. Jahresrechnung per 31. Dezember 1958.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Verwendung des Ertrags.
5. Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Kapitalerhöhung.
9. Statutenrevision.
10. Diverses.

Vertretung ist nur durch einen Aktionär oder einen Angestellten eines Aktionärs zulässig.  
Der Geschäftsbericht und die Rechnung pro 1958 sowie der Bericht der Kontrollstelle  
liegen im Geschäftslokal der Gesellschaft, Freiestr. 88 in Basel, zur Einsichtnahme der  
Aktionäre auf.

Basel, den 15. Oktober 1959.

C. Anderes,

Vorsitzender des Verwaltungsrates.



### Bar- geld

Seit 40 Jahren er-  
teilen wir Darlehen  
ohne komplizierte  
Formalitäten. Volle  
Diskretion.

BANK PROKREDIT  
FRIBOURG



Günstige Gelegenheit

## NATIONAL

Buchhaltungsmaschine mit 6 Zählwerken, automat.  
Datum, Kurztext, Volltext, 45-cm-Wagen, modernste  
Ausführung mit Garantie und Service, sehr günstig  
abzugeben.

Chiffre P 44733 Z Publicitas Zürich 1.

### Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar im Sinne von Art. 398 ZGB über den  
Besitzstand des

#### Konrad Emil Frei-Eichenberger

geb. 1917, von Frauenfeld und Herdern (Thurgau), dipl. Elektro-  
Installateur, früher in Oberwinterthur, Römerstrasse 234, jetzt in  
Birsfelden (Basel-Landschaft), Lavaterstrasse 22, liegt den Betei-  
ligten bis 31. Oktober 1959 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur  
Einsicht auf.

Winterthur, den 25. September 1959.

Notariat Oberwinterthur in Winterthur, Turnerstrasse 1.

### Lohnarbeit

Mit unserer automatischen Vacuum-Beutelverschliessanlage  
verpacken wir für Sie zu kulantesten Bedingungen feste und  
flüssige Nahrungsmittel, wie Käse, Fleisch, Würstwaren usw.

Verlangen Sie Offerte.

Schmelzkäse AG., Langnau I. E.

## ULTRA

Eine  
Neuschöpfung  
für  
höchste Ansprüche



Fr. 1070.-

Die neue ULTRA basiert auf den letzten  
Erkenntnissen der Arbeitsvereinfachung.  
Die erfolgreiche technische Weiter-  
entwicklung der ULTRA ELECTRIC führt  
zu einfacherem und rascherem Rechnen.  
Mühselose Bedienung, höhere Touren-  
zahl und kaum hörbarer Gang sind  
markante Vorteile dieses Modells höchster  
Leistungsklasse.  
Gönnen Sie sich und Ihren Mitarbeitern die  
arbeitsersparenden Vorteile dieses  
Standard-Modells, das alle Anforderungen  
erfüllt, die an eine vollwertige Rechen-  
maschine zu stellen sind.

- Tiefliegende Tastatur in arbeits-  
sparender, griffgünstiger Anordnung  
(Bedienung mit aufgestützter Hand)
- Weniger Funktionstasten, daher  
einfachere Bedienung (keine Kippstasten)
- X-Taste mit Doppelfunktion (Wieder-  
holung und Total)
- Neue patentierte Ein- Zwei- Drei-Nul-  
taste

Verlangen Sie Prospekte oder unver-  
bindliche Vorführung dieses Präzisions-  
fabrikates der Werkzeugmaschinen-  
fabrik Oerlikon, Bührle & Co.

### Direma

Diktier- und Rechenmaschinen AG  
Lagerstr. 47, Zürich 4, Tel. 051/23 32 27  
Generalvertretung für die Schweiz